



[www.maisondelamusique.eu](http://www.maisondelamusique.eu)  
8, rue des Anciennes-Mairies, 92000 Nanterre  
01 41 37 94 20 - RER A Nanterre-Ville

## UNE SEMAINE AVEC FRANÇOIS CHAIGNAUD

MARDI 19 DÉCEMBRE 2017 À 20H30 | MERCREDI 20 DÉCEMBRE 2017 À 19H ET 21H

### ДУМИ МОÏ - DUMY MOÏ - FRANÇOIS CHAIGNAUD -

En tournée :

3 et 4 avril 2018 - **Espace Malraux**, Scène Nationale de Chambéry  
28 avril 2018 - **Charleroi Danses**, Bruxelles (BE)

Paré d'une coiffe démesurée, François Chaignaud, à mi-chemin entre danse et récital, nous entraîne dans un solo ponctué de métamorphoses hypnotiques. Pour ce faire, le chorégraphe et danseur a invité Romain Brau, couturier français installé à Anvers, à créer pour lui un costume monumental, inspiré par le *theyyam*, art sacré du Malabar.

Serpent merveilleux, divinité antique, cyborg-fashion... Sur une durée ramassée (35mn), la performance se déploie dans un espace confidentiel, qui renoue avec le format des *dime museums* (musées à dix centimes) américains des années 1900 et bouscule nos habitudes de spectateurs.

VENDEDI 22 DÉCEMBRE 2017 À 20H30 - PREMIÈRE EN ÎLE-DE-FRANCE

### ROMANCES INCIERTOS, UN AUTRE ORLANDO - FRANÇOIS CHAIGNAUD & NINO LAISNÉ -

Création en septembre 2017 à La Bâtie, Genève | Coproduction Maison de la musique de Nanterre

En tournée :

22 janvier 2018 - **Maison de la Culture d'Amiens**  
24 et 25 janvier 2018 - **deSingel**, Anvers (BE)  
du 31 janvier au 2 février 2018 - **Bonlieu scène nationale Annecy**  
18 mars 2018 - **Festival FeMÀS**, Séville (ES)

*Romances inciertos : un autre Orlando* invente une forme scénique faisant dialoguer la musique, le chant et la danse. Il s'inscrit dans la lignée du travail de Nino Laisné (pensionnaire à l'Académie de France à Madrid) autour des cultures hispanophones.

François Chaignaud incarne, à travers des partitions chorégraphiques et vocales enchevêtrées, une forme d'ambiguïté sur le genre masculin/féminin autour de figures paradoxales du folklore espagnol. Sur scène, quatre solistes issus d'ensembles de musiques anciennes ou folkloriques l'accompagnent. L'écriture scénique croise des genres issus des traditions populaires (art du romance, flamenco, jota) et des cultures dites savantes (ballet de cour, musique baroque).

Dans un décor revisitant des détails de tapisseries historiques, la scénographie mouvante confronte le plateau à des proportions constamment différentes. En miroir, les costumes réalisés selon des techniques artisanales espagnoles de plusieurs époques jouent sur un rapport d'échelle entre le corps et son environnement.

#### CONTACT PRESSE - AlterMachine

Carole Willemot / 06 79 17 36 65 / [carole@altermachine.fr](mailto:carole@altermachine.fr)  
Elisabeth Le Coënt / 06 10 77 20 25 / [elisabeth@altermachine.fr](mailto:elisabeth@altermachine.fr)

## FRANÇOIS CHAIGNAUD

Né à Rennes, François Chaignaud étudie la danse depuis l'âge de 6 ans. Il est diplômé en 2003 du Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris et collabore ensuite auprès de plusieurs chorégraphes, notamment Boris Charmatz, Emmanuelle Huynh, Alain Buffard et Gilles Jobin. Depuis *He's One that Goes to Sea for Nothing but to Make him sick* (2004) jusqu'à *Dumy Moyi* (2013), et aujourd'hui *Romances Inciertos, un autre Orlando*, il crée des performances dans lesquelles s'articulent danses et chants, dans les lieux les plus divers, à la croisée de différentes inspirations. Ses terrains de recherche s'étendent des précurseurs de la modernité chorégraphique du début du XXème siècle (François Malkovsky, Isadora Duncan) aux avant-gardes actuelles, et des techniques et symboliques du ballet classique aux danses urbaines et non scéniques. Depuis 2005, il s'investit dans un dialogue soutenu avec Cecilia Bengolea au sein de la compagnie Vlovajob Pru, avec qui il crée des œuvres présentées dans le monde entier, notamment *Pâquerette*, *Sylphides*, *(M)imosa* (en collaboration avec Trajal Harrell et Marlene Monteiro Freitas), *Dub Love*, et en 2016 DFS. Ils ont également créé des œuvres pour le Ballet de l'Opéra de Lyon, le Ballet de Lorraine et le Wuppertal Tanztheater - Pina Bausch. Par ailleurs, il nourrit de nombreuses collaborations notamment avec le photographe Donatien Veismann, le vidéaste Brice Dellsberger (*Body Double 35*), le musicien Nosfell ( *Icônes*), l'artiste Marie Caroline Hominal (*Duchesses*) ou le cabarettiste Jérôme Marin et la troupe de Mme Arthur. Il a récemment créé *Radio Vinci Park* en collaboration avec le plasticien Théo Mercier. Egalement historien, il a publié aux PUR *L'Affaire Berger-Levrault : le féminisme à l'épreuve (1898-1905)*. Il poursuit actuellement une recherche autour du chant chrétien antique et de la chironomie avec Marie-Pierre Brébant. Il créera en 2018, une pièce pour le Ballet Carte Blanche (Norvège), en collaboration avec le couturier Romain Brau.

## NINO LAISNÉ

Nino Laisné développe depuis plusieurs années un univers singulier dans lequel l'image a une place privilégiée. Que ce soit dans ses photographies ou dans ses réalisations filmées, l'artiste ne se cantonne pas à un langage. Empreintes d'étrangeté ses œuvres – *En présence [piedad silenciosa]* (2013), *Folk songs* (2014) ou *El Afelio* (2017) – se déploient en dialogue avec d'autres médiums comme le cinéma et la musique mais aussi à travers des éléments historiques et sociologiques, l'art, les traditions populaires, le cabaret et l'opéra. Ce sont ces va-et-vient, plus ou moins visibles, mais aussi l'importance de la culture hispanophone qui font des recherches artistiques de Nino Laisné un ensemble riche et délicieusement inclassable. L'artiste constitue donc son univers plastique avec les vocabulaires du septième art et du spectacle, crée des dialogues avec le son plutôt qu'avec le verbe. Ses œuvres *Os convidados* (2010) et *Esas lágrimas son pocas* (2015) jouent notamment de cette interpénétration et cristallisent ce glissement d'un genre à l'autre, d'une réalité plébéienne à la fiction ou l'inverse. Ses projets l'ont amené à exposer dans de nombreux pays tel le Portugal, l'Allemagne, la Suisse, l'Egypte, la Chine ou encore l'Argentine. Il est régulièrement invité à produire de nouvelles pièces lors de résidences de création (FRAC Franche-Comté, Park in Progress à Chypre et en Espagne, Pollen à Monflanquin). Ses récents projets vidéo sont également présentés dans des salles de cinéma et festivals, dont le FID Marseille, la FIAC Paris... En parallèle de la création de *Romances inciertos, un autre Orlando*, Nino Laisné débute le tournage d'un film s'intéressant aux comédies musicales dans le cinéma espagnol des années 30 aux années 70. Il est actuellement membre de l'Académie de France à Madrid, résident de la Casa de Velázquez.

### DUMY MOYI

*Conception / interprétation* : François Chaignaud  
*Costumes* : Romain Brau  
*Conception lumières* : Philippe Gladieux  
*Régie générale* : Anthony Merlaud  
*Conseil musical* : Jérôme Marin  
*Adaptations / chef de chant* : Antoine Bernollin  
*Mixage son* : Jean-Michel Olivares  
*Administration/production* : Anne Reungoat, Jeanne Lefèvre, Céline Peychet  
*Diffusion* : Sarah de Ganck/Art Happens  
*Remerciements* : Viktor Ruban, Cecilia Bengolea, Christelle Hano, Philippe Laboual, Philippe Blanc, Pascal Quéneau

#### **Production : Vlovajob Pru**

Vlovajob Pru est subventionnée par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes et le Conseil Régional d'Auvergne-Rhône-Alpes et reçoit le soutien de l'Institut Français et de l'Institut Français / Ville de Lyon pour ses projets à l'étranger.

François Chaignaud et Cecilia Bengolea sont artistes associés à Bonlieu Scène nationale Annecy.

#### **Coproduction**

Festival Montpellier Danse 2013, Festival d'Automne à Paris, Centre de Développement Chorégraphique Toulouse / Midi-Pyrénées, Gessnerallee Zürich, deSingel Internationale Kunstcampus (Anvers), Ménagerie de Verre (dans le cadre du Studiolab, laboratoire de recherche).

### ROMANCES INCIERTOS, UN AUTRE ORLANDO

*Conception, mise en scène et direction musicale* : Nino Laisné  
*Conception et chorégraphie* : François Chaignaud  
*Chant et danse* : François Chaignaud  
*Théorbe et guitare baroque* : Daniel Zapico ou Pablo Zapico  
*Bandonnéon* : Jean-Baptiste Henry  
*Viole de gambe* : François Joubert-Caillet  
*Percussions* : Pere Olivé  
*Création lumière et régie générale* : Anthony Merlaud  
*Régisseur son en tournée* : en cours  
*Création costumes* : Kevin Auger, Carmen Granell, Helena Petit, María Ángel Buesa Pueyo  
*Administration - production* : Barbara Coffy, Jeanne Lefèvre, Céline Peychet  
*Diffusion* : Sarah De Ganck – Art Happens

#### **Production déléguée : Vlovajob Pru & Chambre 415**

Vlovajob Pru est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes) et le Conseil Régional d'Auvergne-Rhône-Alpes. Vlovajob Pru reçoit l'aide de l'Institut Français pour ses projets à l'étranger.

François Chaignaud est artiste associé à Bonlieu Scène nationale Annecy. Nino Laisné est membre de l'Académie de France à Madrid – Casa de Velázquez.

#### **Coproduction**

Bonlieu Scène nationale Annecy et La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du programme INTERREG France-Suisse 2014-2020, Théâtre National de Chaillot à Paris, deSingel Anvers, la Maison de la musique de Nanterre, l'Arsenal à Metz

#### **Soutiens**

Ce projet a reçu le soutien de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Spedidam, PACT Zollverein Essen, Tandem Scène nationale Arras-Douai, Ayuntamiento de Anguiano – La Rioja, les Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes et l'Ayuntamiento de Huesca dans le cadre de la résidence Park in Progress 12, et a bénéficié d'un accueil studio aux Teatros del canal à Madrid, au Centre National de la Danse à Pantin et la Ménagerie de verre à Paris (Studiolab).